

MANUSTOP Halteseil

Instructions d'utilisation

MANUSTOP

Câble d'attache

Sous réserve de modifications techniques

BRÈVE DESCRIPTION

UTILISATION CONFORME

Le câble d'attache MANUSTOP est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur. Combiné à un harnais antichute conforme à la norme EN 361 ou avec un harnais pelvien conforme à la norme EN 813, le câble d'attache MANUSTOP sert exclusivement à maintenir en place et à positionner avec un ancrage en rond à 2 œillets de fixation latéraux conformes à la norme EN 358 pour sécuriser une personne sur une échelle, sur un échafaudage, sur un toit etc. en cas de chute.

Le câble d'attache MANUSTOP n'a pas d'absorbant d'énergie et ne doit donc pas être utilisé comme câble d'arrêt. Ce produit sert exclusivement à sécuriser, retenir et empêcher de glisser.

Son utilisation est soumise à la condition que cette personne jouisse des connaissances correspondantes en matière d'équipements de protection individuelle contre les chutes et des dangers liés aux activités dans les zones à risque de chute.

Nombre maximum d'utilisateurs : 1 personne
Poids maximum de l'utilisateur, vêtements et équipement compris : 100 kg

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.

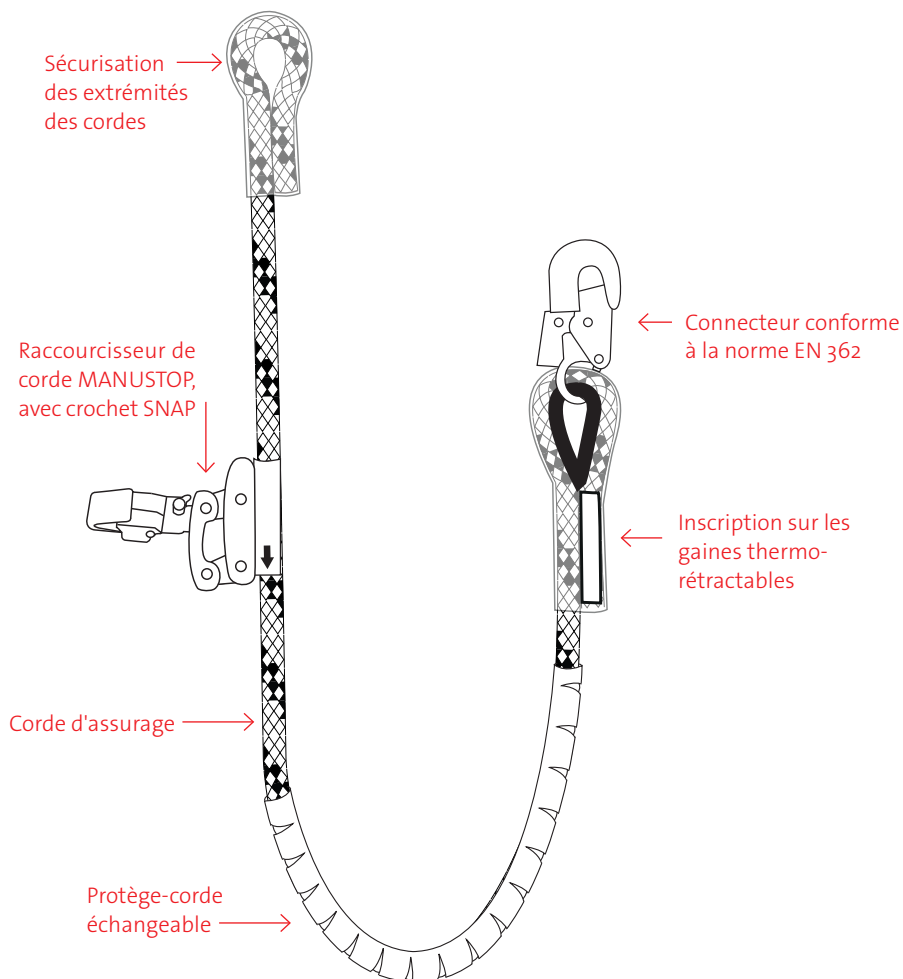
ÉQUIPEMENT

- Raccourcisseur MANUSTOP conforme à la norme EN 358 en acier
 - Type MANHO1/SV avec crochet SNAP
 - Type MANHO1/RI avec connecteur conforme à la norme EN 362 en aluminium ou en acier
- Corde à cœur-gaine TECSTATIC de 12 mm ou 16 mm ou corde torsadée PROFI de 16 mm en polyamide avec connecteur conforme à la norme EN 362
- Protège-corde

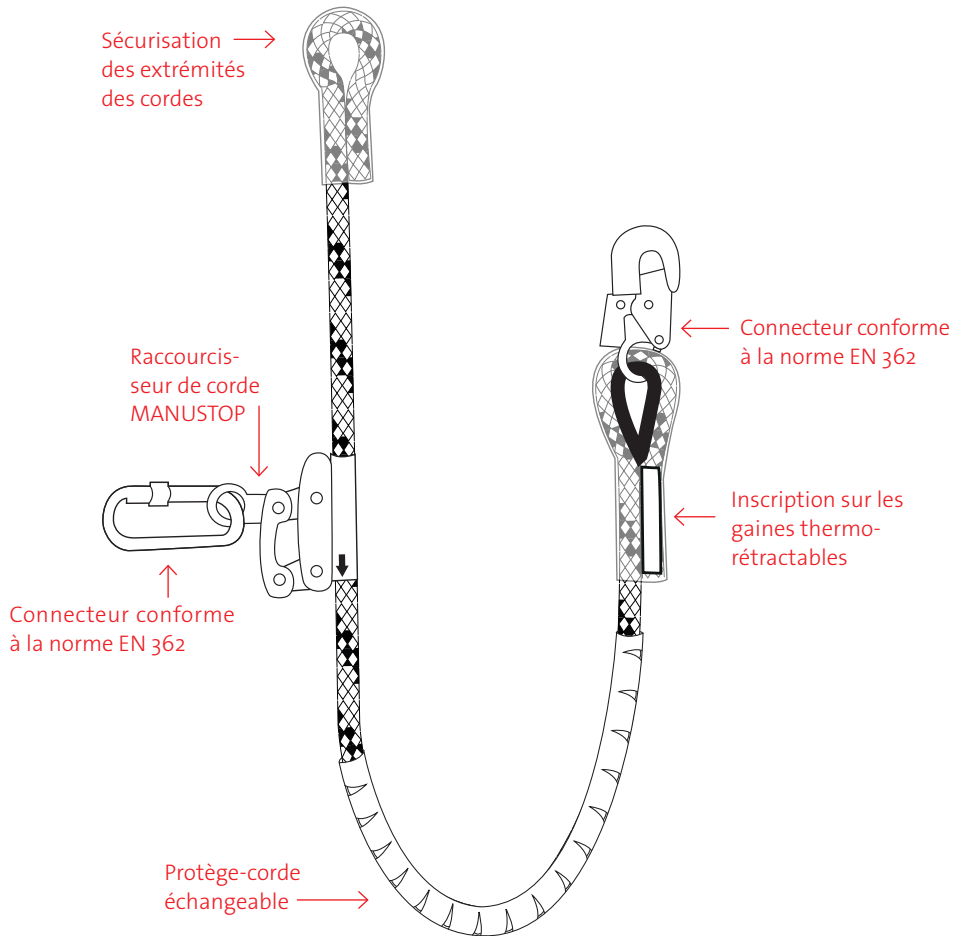
MISE

- Arrêter
- Sécuriser contre les dérapages
- Positionner sous la charge corporelle

CÂBLE D'ATTACHE MANUSTOP DE TYPE : MANH01/SV



CÂBLE D'ATTACHE MANUSTOP DE TYPE : MANH01/RI



CONSIGNES AVANT UTILISATION



Contrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !

- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle !
- Un composant de l'équipement qui présente un défaut ne doit être contrôlé et remis en état que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- Les contrôles réguliers sont impérativement nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance à l'usure de l'ÉPI.
- L'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation intégralement avant l'utilisation.

CONTRÔLE VISUEL

- Contrôle de l'intégralité.
- Est-ce que tous les composants sont bien là ?
- Contrôle du bon état.
- Est-ce que les composants textiles présentent des détériorations visibles ou sensibles au toucher ?
- Les ferrures, les œillets, les boucles et les mousquetons présentent-ils des détériorations évidentes ?
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.
- Le marquage est lisible.

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

- Les fermetures des connecteurs conformes à la norme EN 362 sont-elles en bon état de fonctionnement ?
- Contrôler la fonction de serrage sur le MANUSTOP.

UTILISATION DU MANUSTOP

TRAVAUX DE PRÉPARATIONS

ATTENTION DANGER DE MORT !



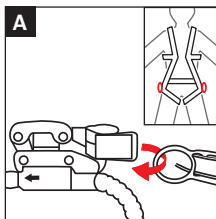
Le câble d'attache MANUSTOP n'a pas d'absorbeur d'énergie et ne convient pas à l'amortissement des chutes. Il sert exclusivement au positionnement.

Observer les instructions d'utilisation du harnais antichute.

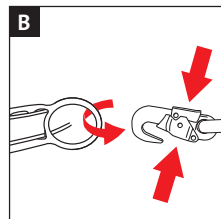


Régler le harnais antichute aux mensurations personnelles (avec les vêtements correspondants).

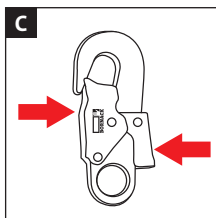
A Accrocher le MANUSTOP au moyen de la fermeture SNAP ou d'un connecteur conforme à la norme EN 362 dans l'œillet de fixation latéral. Contrôler la sécurité de la fermeture.



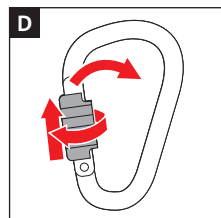
B Accrocher également le connecteur conforme à la norme EN 362 du câble d'attache dans le même œillet antichute frontal du harnais lors de l'ascension.



C Ouvrir et fermer le crochet de sécurité FS51 : exercer une pression sur la gâche avec la paume de la main et ouvrir en même temps le ressort avec l'index.



D Ouvrir et fermer un mousqueton TWISTLOCK PLUS : tenir le mousqueton à la main. Pousser la sécurité de la fermeture vers le haut et la tourner avec le pouce et les doigts. Rabattre à présent le ressort vers l'intérieur et ouvrir le mousqueton.



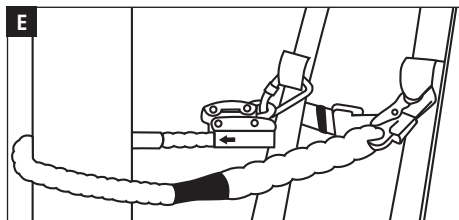
ATTENTION DANGER DE MORT :



Les œilletons à matériel ne sont pas des points d'ancrage !

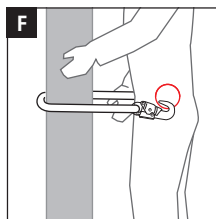
UTILISATION DU MANUSTOP

E Le câble d'attache MANUSTOP donne une tenue sûre pendant le travail. Dans le cas des sangles avec points d'ancrage divisés par deux au niveau de la poitrine telles que le modèle STRIPE BASIC par exemple, les œillets d'ancrage peuvent être utilisés comme remplacements des œillets de fixation latéraux.



UTILISATION

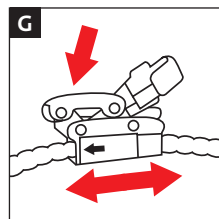
F Faire passer le câble d'attache autour du mât ou de la construction et accrocher le connecteur conforme à la norme EN 362 dans l'autre œillet de fixation latéral.



ATTENTION DANGER DE MORT :



Les points d'ancrage doivent être suffisamment solides (observer la valeur de 12 kN des normes EN 795 ou la règle de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) 112-198) !



G Maintenir le MANUSTOP tendu ou le relâcher. Pour cela, déverrouiller le mécanisme de serrage avec la paume et régler la longueur de la corde.

ATTENTION :



Les éléments de construction doivent offrir une stabilité suffisante.

ATTENTION :



L'humidité et le gel modifient les propriétés des cordes !

ATTENTION :



Protéger le câble d'attache MANUSTOP des arêtes acérées, des flammes de soudure, des étincelles ainsi que des acides, des bases, des huiles et des autres produits chimiques.

ATTENTION :



Ne pas mettre la main sur la corde/dans le raccourcisseur de la corde. Risque de blessures !

UTILISATION DU MANUSTOP

COMBINER

En combinant ce produit avec d'autres éléments, on court le risque que leurs sécurités d'utilisation respectives s'influencent mutuellement. La compatibilité doit être estimée dans le cadre d'une évaluation des risques. D'une manière générale, la combinaison ne doit être effectuée qu'avec un ÉPI marqué CE. Si vous avez des questions sur cette compatibilité ou si vous avez besoin d'aide lors de l'évaluation des risques, vous pouvez volontiers vous adresser à BORNACK.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité !

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui ont déjà amorti une chute ou suspects. Contrôle uniquement par un expert conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV), par BORNACK ou par un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce baudrier fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne peut être utilisé que par des personnes formées familiarisées avec leur utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisateur de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie III) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : info@bornack.de
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé.
- Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.
- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Ce secours doit avoir lieu dans les 20 minutes. BORNACK vous aide à établir votre concept de secours sur mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter. Courriel du service en ligne : info@bornack.de
- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : (le cas échéant distance de freinage HSG) + surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les réglementations de la compagnie d'assurance publique allemande 112-198 et 112-199 et celles des organismes professionnels) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.
- Température d'utilisation : de - 20 °C à + 60 °C

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Respecter la compatibilité avec d'autres parties de l'équipement de protection personnelle.
- Le dispositif de sécurisation et son câble forment une unité doivent être contrôlés et certifiés comme telle. Il ne faut pas utiliser d'autres câbles.
- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou sur le sol.

AUTRE

AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Conformité avec le règlement (UE) 2016/425 relatif aux ÉPI.

Essai de type et surveillance de la fabrication par :

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum
CE 0158

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme ISO 9001:2015.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

CONTRÔLES RÉGULIERS

- Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé par un spécialiste conformément à la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) principe 312-906 au moins une fois par an. Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.

DISTRIBUTION

- Si la marchandise doit être utilisée dans des pays où l'on parle une autre langue, le revendeur doit alors s'assurer que le mode d'emploi livré avec le dispositif est dans la langue de ce pays. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

SERVICE

Pour toute question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme

- Appréciations des risques
- Formations + entraînements
- Contrôles effectués par des spécialistes
- Contrôles techniques
- Maintenances + révisions

adressez-vous volontiers à notre service en ligne par courriel : info@bornack.de

Nous vous aiderons avec plaisir !

MAINTENANCE

- Entretenez le bon mouvement des pièces mobiles du mousqueton et des autres appareils le cas échéant avec de l'huile dosée sur les articulations. Utiliser pour cela de préférence de l'huile de mécanique de précision. Veiller à ce que l'huile n'entre pas en contact avec les composants textiles de l'ÉPI.
- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.
- Les équipements de sécurité propres et bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

AUTRE

NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Nettoyer les composants textiles encrassés (les harnais antichute, les cordes par exemple) à l'eau tiède avec très peu de lessive pour linge délicat. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire et les laisser sécher à l'air. Tout autre produit nettoyant est interdit !
- Si une désinfection est nécessaire, s'adresser par courriel au service en ligne : info@bornack.de
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'appareil si nécessaire à l'air comprimé.

DURÉE DE VIE/USURE DE REMPLACEMENT

Les recommandations suivantes sont à appliquer pour l'utilisation du câble d'attache MANUSTOP :

Durée maximale d'utilisation à partir de la première utilisation : 8 ans

Dans des conditions de stockage idéales et en observant une inspection annuelle, le produit peut être entreposé pendant jusqu'à 3 ans de plus avant la première utilisation sans que la durée d'utilisation maximale indiquée ne soit réduite. Chaque autre année de stockage réduit la durée d'utilisation maximale autorisée alors valide de 1 an.

Les pièces métalliques ne sont pas soumises à une durée de vie ni une usure de remplacement dues à leur âge. C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques et sur la base des progrès des normes actuelles.

Il est possible de prolonger la durée d'utilisation en faisant effectuer des contrôles réguliers par des spécialistes et en remplaçant les pièces d'usure vieilles (vieillessement des composants textiles par exemple).

Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques, les rayons UV etc. conduisent, pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. L'entrepreneur doit s'en assurer lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

L'entrepreneur se doit s'assurer par la documentation de la première mise en service dans la carte de contrôle ou dans le journal de la corde que les délais maximum sont respectés.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur : www.bornack.de

AUTRE

RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne doivent être effectuées que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides **avant** de les ranger.
- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes inférieures à 0 °C ou supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la solidité des matériaux textiles et réduisent l'espérance de vie du produit.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou autres produits chimiques etc.). On peut utiliser de l'huile pour mécanique de précision pour doser les huiles des composants mécaniques mobiles lors de la maintenance. Il faut cependant veiller impérativement à ce que les composants textiles de l'ÉPI n'entrent pas en contact avec cette huile.
- Ne pas non plus stocker les ÉPI à proximité de substances agressives (voir ci-dessus) étant donné que leurs effluves aussi peuvent avoir une influence négative sur la solidité de l'ÉPI.
- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

TRANSPORT

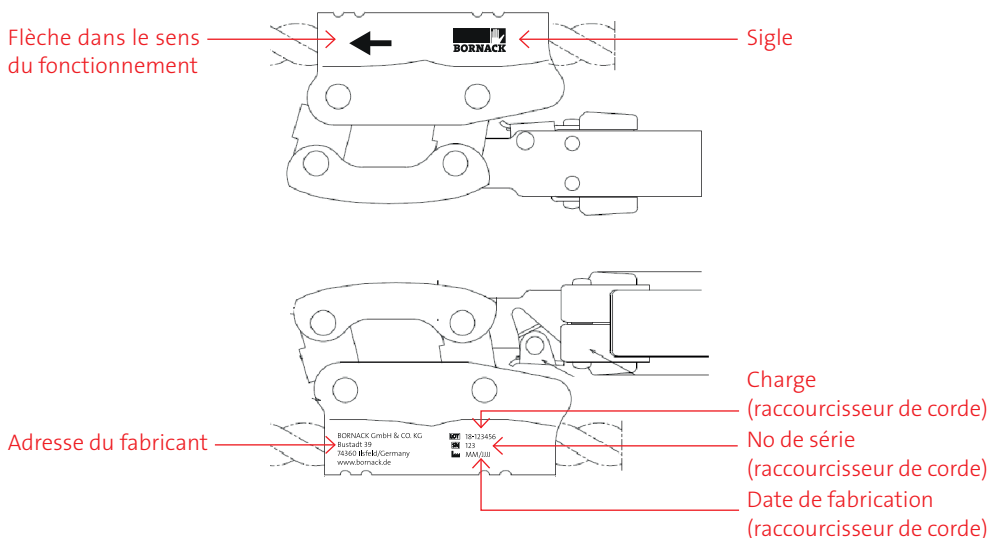
- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

AUTRE

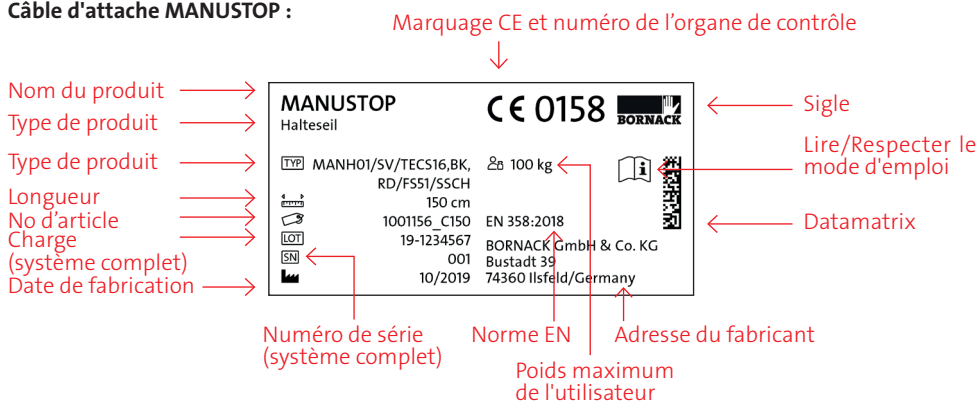
MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :

Raccourcisseur de corde MANUSTOP :



Câble d'attache MANUSTOP :



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ



Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG
Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Longe de retenue
MANUSTOP

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (ÉPI de catégorie III) et examiné selon EN 358:2018
- est identique à l'ÉPI qui fait l'objet de l'attestation d'examen UE de type N° ZP/B107/19 R1

délivrée par

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Allemagne
CE 0158

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (ÉPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Allemagne
CE 0158

le 06/10/2021

BORNACK GmbH & Co. KG

A handwritten signature in blue ink that reads "Ulrike Bornack".

Ulrike Bornack
Direction

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette carte des critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type Nom du produit : _____

Date de fabrication : _____ / _____
Raccourcisseur de corde Système complet

Lot : _____ / _____
Raccourcisseur de corde Système complet

No de série : _____ / _____
Raccourcisseur de corde Système complet

Date d'achat : _____

Date de la 1ère Utilisation : _____

Usure de remplacement au plus tard : _____

	Date	Signature	Prochain contrôle	Motif du contrôle
1re année				
2e année				
3e année				
4e année				
5e année				
6e année				
7e année				
8e année				



FALLSTOP

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

SAFEPOINT

Planification et montage des systèmes d'assurance fixes

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

Tél. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0
Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550
info@bornack.de
www.bornack.de

